Quatter regiuns, quatter linguas, üna gronda festa

Dals 23 fin als 25 october ha gnü lö a Scuol la Biennala svizra dal teater d'amaturs. I'l center da la festa sun stattas las producziuns da las differentas gruppas da teater da tuot las quatter regiuns linguisticas. Cun paschiun, entusiassem e cun tuottafat bler plaschair da giovar han els muossà tuot la largezza dal teater popular svizzer.

Id es s-chür. Also i nun es be s-chür illa stanza da teater. Na, eir il palc es bognà be in s-charta glüm. Blau splendura. Albas sun las figüras sül palc. Bod ha la scena alch irreal. Che as giova probabelmaing quia? Nini e Salvino as rechattan illa transiziun subtila tanter vita e mort. Ün tunnel glüschaint tils maina a perscrutar lur ormas. Aint il local da teater da la Fundaziun Nairs stan ils giovaders aint il «tunnel da l'eternità». Nini e Salvino sun immez ün viadi intern. Ün toc teater commovent dad Anna Mauro chi fa tema als cunfins tanter vita e mort. Grandios giovà da la gruppa da teater tessinaisa Girondini.



Ün pêr pass inavant, illa lobby da l'hotel dal vegl venerabel Hotel Scuol Palace inscuntraina a Nicole Lötscher, commembra da la suprastanza da l'Uniun grischuna dal teater popular BVV. Ella es rivada insembel cun Yvonne Perfler, Riccarda Sulser ed Arthur Bühler in venderdi saira. Il bivgnaint saja stat fich cordial cul apero e'l pled da bivgnaint da Seraina Taisch, presidenta da la Gruppa da teater Scuol, quinta ella. La gruppa da teater ha organisà la Biennala cul sustegn da las societats da teater da Ftan e Sent. Ün highlight saja statta la gruppa da teater DRAUFFischem+ da Samedan, la quala haja drivi la Biennala. «Teater d'improvisaziun rasant in tuot las quatter linguas naziunalas», quinta ella inchantada. «Incrediblamaing svelt e movibel illas linguas». Il cheu da la gruppa es l'actur engiadinais cuntschaint Lorenzo Polin. Quista rapreschantaziun es statta ün regal da l'uniun da Scuol al public ed a sai svess pel 40avel giubileum.

Melancolic e profuond

Inavo illa sala da teater illa Fundaziun Nairs. Il purtret da palc imitescha ün perrun cun bancs sprinzlats in culur, üna pitschna maisa, l'ura da la staziun muossa las tschinch. Üna duonna veglia suna sabgets frances sün seis accordeon. Ün hom s'inchambuorgia in tschercha da sia duonna tuot disperà sül perrun. Üna persuna sainza tet po gnir retgnüda l'ultim mumaint da's büttar davant il tren. Üna mamma piglia commossa in bratsch a sia figlia chi tuorna d'ün viadi. «Inchün inglur» da Natacha Astuto, rapreschantà da la Compagnie Les dispARaTes, fa dumondas davart quai cha umans fan a staziuns, eroports o ports. Perche sun els là? Rivan els? Van els davent? Sün che o sün chi spettan els? Id es ün toc sensibel ed uman davart inscunters, suldüm e quai chi collia umans ün cun tschel. Messa sül palc da maniera fich impreschiunanta ed empatica da la gruppa da teater da la Svizra romanda.



A la bar i'l Hotel Palace baiva tanter las rapreschantaziuns Giovanni Fratus, president da la Federazione Filodrammatiche della Svizzera Italiana (FFSI) ün espresso. Il teater popular haja üna gronda tradiziun i'l Tessin, quinta'l. 80 fin 100 gruppas sunessan, stima'l. «Las gruppas tessinaisas sunan impustüt in dialect», sa'l. Quai chi til fa pissers es la generaziun giuvna. Bain vegna eir adüna darcheu fat teater cun uffants. Subit cha quels sajan però ill'età da teenager schmettessan els. «Il plü grond problem es però cha'l man public i'l Tessin nu sustegna finanzialmaing la scena d'amaturs», deplorescha'l. Raps survgniss unicamaing la lavur culturala professiunala. A la Biennala manaja'l: «Ella es üna bella pussibiltà per imprender a cugnuoscher nouva glieud e per as barattar. Quai fa fich bain». Ils cunfins linguistics nu vezza'l sco problem. I s'inclegia fich bain eir adonta da cumpetenzas linguisticas plü o main bunas.

Ün scharmant salüd d'anniversari

Nus giain giò da s-chala illa sala Mahagonisa aint il hotel Scuol Palace. Qua dessa ir per ün anniversari raduond. Dario ha prosmamaing 40 ons. Vairamaing less el plü jent invlidar quai.

Sia famiglia es però illa feivra da preparaziun. I'l toc «Non sottovalutare i 40» da Domenico Scotti di Carlo, rapreschantà da la gruppa da teater Gli Attomatti, dess Dario gnir surprais cun üna festa. Renviamaints a la cifra 40 dessan implir il grond di. In tempo fulminant as müdan terms dad ingiavineras da pleds cruschats, dals rumpaleungas ils plü aventürus, da cumpras improbablas, dals gös da pleds ils plü nars e da malinclettas sül palc. Fin cha finalmaing vain surdatta la tuorta d'anniversari. Quel creditescha Dario güsta fich scharmant a la Gruppa da teater Scuol per lur 40avel anniversari. Ün bel gest, cul qual la gruppa da Turich chi suna in talian ha racolt grond applaus.



Lukas Lewicki, president da l'Uniun centrala dal teater popular svizzer, es in viadi per far üna spassegiada a l'ajer frais-ch engiadinais da muntogna. Güsta amo til tschüffaina illa halla da l'hotel per ün cuort discuors. Sia paschiun pel teater popular haja tut seis cumanzamaint pro'l Teater Hallau. El saja fingià adüna stat inchün chi haja vuglü far alch daplü co quai chi s'haja güsta dat la pussibiltà da far. «Eu am sfidas», quinta'l. Pro'l teater Hallau d'eira'l lura eir bod fingià commember da la suprastanza. «I's po far sco società bler sulet, schi va però per temas superiurs esa d'avantag d'appartegner ad üna società e da lavurar in üna rait.» Cun quista tenuta es el pür rivà illa suprastanza da l'uniun regiunala dal teater popular da la Svizra orientala, e lura dvantà president da l'uniun centrala. Là elavura'l tanter oter cun seis team strategias futuras o pissera per sgürezza finanziala. La Biennala saja üna stupenda plattafuorma per gnir in contact cullas gruppas da teater da las otras regiuns linguisticas. «Quai dovrain nus exnum», es el persvas. «Quai s-chaffischa coesiun ed incletta sur ils cunfins linguistics».

Duos turbinas sül palc

Nus eschan inavo illa Fundaziun Nairs. Sün ün balcun vaira stachi inscuntran duos frars fich differents ün a tschel. L'ün Everybody’s Darling – scharmant, cun success e cun sia show da cuschinar illa televisiun illa glüm da la rampa. L'oter plütost Everybody’s segn da dumonda e

rapreschantant sainza success. Uossa dess la show da cuschinar gnir missa giò per motivs da spargn. Quai chi significha per Everybody’s Darling la simpla catastrofa. Ils duos frars planiseschan dimena ün rapimaint per til manar inavo illa glüm. Quist plan nu va però sü. E plan B? Eir quel ha in sai. Il duo Wabu as volva in seis toc «Plan B» in ün tempo straminabel sur il palc. Il public nun ha bod na temp da's recrear tanter las scenas las plü aventürusas. Aint il Hotel Scuol Palace es inchün güsta uschè oter aint il tun. Cun blera prudientscha pissera Seraina Taisch cha tuot giaja dapertuot sco sülla corda. Schi, ella saja fich cuntainta. La part la plü difficila haja ella oramai davo sai e manaja cun quai il pled da bivgnaint la saira avant. In tuot sajan var 80 persunas in chasa plus singuls giasts. Ella spera chi vegnan pro amo otras i'l decuors dal di e pro'l program da la saira. Fin uossa saja però tuot illa zona verda. «Üna bella festa cun üna bell'atmosfera», manaja'la amo, avant co as volver darcheu vers las prosmas incumbenzas.



Ingio forsa ais la fortüna I'l program da la saira muossa il duo Aniko «Herr Widerstand e la maschina da furtüna» dad e cun Annina Sedlacek e Nikolas Stocker. Sar Resistenza es ün perscrutader instancabel chi ha l'idea geniala da sviluppar üna maschina chi fa gnir cuntaint. Scha quai til grataja? Chi sa. A l'ura tard ha finalmaing ün DJ miss in movimaint a tuots. Davo las ultimas rapreschantaziuns cuortas dal Teater Turich Nord, da Lè Tarkêss e da l'Uniun da teater Cuschnaus in dumengia avantmezdi ha Seraina Taisch dat inavant il «brigadier» a Lukas Lewicki. Cun quai va la direcziun da la prosma Biennala dal 2028 al ZSV ed a la Svizra tudaischa. I resta d'ingrazchar: L'Uniun grischuna pel teater popular BVV ingrazcha a las societats da teater d'Engiadina Bassa, ouravant tuot a la Gruppa da teater Scuol cun sia presidenta Seraina Taisch ed a tuot las agüdontas ed agüdonts per la flotta organisaziun da la Biennala 2026. Vus vais pisserà pel teater popular svizzer cun vos ingaschamaint ün palc grondius.



Text: Maya Höneisen fotografias Maya Höneisen/Nicole Lötscher